

11月1日現在 ()内は前月比

人口 127,093人 (+41)
男/63,447人 女/63,646人

世帯数 45,606世帯 (+86)

全日本バードカービングフェスティバル'98

「全日本バードカービングフェスティバル」が、日本バードカービング協会の主催、我孫子市・市教育委員会の後援で開催されます。全国規模の作品展に加えて、今年は山階鳥類研究所や鳥の博物館、我孫子野鳥を守る会などもイベントを開催します。

昨年、設立総会と作品展を我孫子市などで開催した日本バードカービング協会が、今年も市民会館を中心に「全日本バードカービングフェスティバル'98」を開催します。



木からできているとは思えない出来栄の鳥たち

品、芸術作品として親しまれています。

日本での歴史は、1979年に日本鳥獣保護連盟が「バードカービング制作には野鳥観察、バードウォッチングが必要であり、野鳥保護、自然保護への意識を高める」として、その普及を呼びかけたのが始まりです。その後愛好家が急速に増加し、展覧会なども開催されています。

我孫子市では、人と鳥が共存するまちづくり指針に基づいて、このフェスティバルを後援しています。

バードカービングフェスティバル

全国規模の作品展のほか、作品コンクール、実演などを行います。作品展には我孫子第一小学校6年生の作品106点も展示。木から作られたとは思えない、素晴らしい作品をぜひご覧ください。

市長選挙立候補予定者への説明会

任期満了に伴う我孫子市長選挙は、定例選挙管理委員会において、来年1月10日(日)に告示し1月17日(日)に投票することに決まりました。

この市長選挙の立候補予定者説明会を開催しますので、関係者は必ず出席してください。

説明会日時 11月26日(木) 午後2時
場所 市民会館大会議室
問い合わせ 選挙管理委員会事務局 ☎(85)1111 内線345

第7回国際交流まつり



友好をつばさにのせて

我孫子市国際交流協会が、毎年恒例のあびこ国際交流まつりを開催します。今年はいままでのまつりと趣を変え、外国出身のメンバーが大活躍します。お国のダンスや歌の披露、民族楽器の演奏、日本と台湾のお茶体験、外国人着物着付け体験

国際交流まつりプログラム

10:40	平和事業講演会(入場無料) 「あったかく生きる」
12:10	めばえ母の会合唱
13:00	交流パーティー開始 折り紙、手作りおもちゃコーナー バードカービング展示・実演 台湾のお茶コーナー
13:30	外国のダンス(タイ・インドネシア) フィリピンの歌
14:15	パラグアイ民族楽器「アルパ」と ハーモニカ演奏
14:50	民族衣装ファッションショー
15:25	オペラの夕べ
16:30	モニカの日本舞踊 バンブーダンス

我孫子野鳥を守る会探鳥会

五本松公園から、手賀沼遊歩道を散策しながらバードウォッチングを行います。

少人数のグループで会員が説明しますので、初めての方でも大丈夫です。(雨天中止)

日時 11月22日(日)午前8時30分から11時30分
行程 市役所正面玄関前集合
バスで五本松公園へ移動後、ウォッチング開始。手賀沼親水広場まで(約4キロ)
定員 200人程度(約40人づつの5班に編成)
※距離が長いので、幼児の参加はできません。

講演会

野鳥写真家 叶内拓哉さんの講演
テーマ みんなで身近な鳥を愛そう

日時 11月21日(土)午後1時30分から3時30分
場所 手賀沼親水広場「水の館」3階研修室

※講演後、市民会館ホワイエにて叶内さんのサイン会があります
*山階鳥類研究所と鳥の博物館の「鳥学講座」
11月内線273

写真展・ビデオ上映・その他

日時・場所 11月20日(金)から22日(日)午前9時20分から午後4時30分(22日は3時30分まで)、市民会館3階ホワイエ
*ビデオ上映
内容 山階鳥類研究所監修「アホウドリのデコイ作戦」
*手賀沼写真展
展示内容 平成11年手賀沼カレンジャーに掲載される予定の写真展示
*その他 野鳥を守る会による庭に鳥を呼ぶためのコーナー、鳥の博物館グッズの販売音の出るデコイ展示など

鳥の博物館ホームページを訪ねてみませんか

アドレス <http://www.bird-mus.abiko.chiba.jp/>



鳥の博物館を、おうちのパソコンで楽しんでみませんか。鳥の博物館ホームページでは、博物館の施設、展示内容、過去の企画展や新着標本、ショップについて紹介しています。今後は、市周辺のバードウォッチングガイド、手賀沼や利根川の鳥情報など、鳥を身近に感じられる情報を掲載していきます。一度、鳥博ホームページを訪ねてみませんか。問い合わせ 鳥の博物館 ☎(85)2212



草村礼子さん

世界の平和は、まず隣の人に「仲良くしましょう」の気持ちをのせた「こんにちは」を言うことから始まる。そんな思いから、平和の大切さを多くの人に伝えたいと「いのちと愛と平和」をテーマに「一人芝居」や講演を続けています。

身近な場所で外国の方とふれあう機会です。皆さんぜひ、ご参加ください。また今回は平和事業として、映画「Shallow Water」のたまたま先生役としても有名な、女優の草村礼子さんをお迎えし、「あったかく生きる」と題した講演会を開催します。

日時 11月29日(日)午前10時30分から午後5時30分
場所 市民プラザ
内容 左記プログラム
※左記以外に、ふるさと国際電話(外国人のみ無料・時間制限有り)、茶道体験(1人250円)など

我孫子市国際交流協会(AIR)事務局(市民プラザ内) ☎(83)1231

平成9年度決算
平成10年度上半期

市の財政状況を公表します

市の財政状況がどのような状況にあり、皆さんが納めた大切な税金や国・県からの支出金が、どのように使われているかを理解いただくため、平成9年度決算と10年度上半期の予算執行状況の概要をお知らせいたします。(金額はすべて消費税を含んだ額です)

平成9年度決算

一般会計

平成9年度の一般会計決算は、歳入が291億5016万円、歳出が280億5066万円、歳入超過額が1億9950万円と、平成8年度に比べて2.3%増え、歳出は高齢化社会や環境保全、施設整備などの課題に対応した施策を行った結果、2.5%の増となりました。

表1 平成9年度一般会計決算

Table with columns for '歳入' (Revenue) and '歳出' (Expenditure), listing various categories like taxes, social security, and administrative costs with their respective amounts and percentage changes from the previous year.

*地方消費税交付金は平成9年度から交付

市債現在高と債務負担行為未払い残高

市債は、公共施設の整備や公共用地の取得などの費用に充てるために、借り入れる借金で、その返済が数年に渡るものをいいます。

市が所有する財産は9年度末現在、次のとおりです。
●土地：99万1720㎡
●基金：38億2411万円
●建物：19万6053㎡
●有価証券及び出資：10億9830万円

特別会計

特別会計は、一般会計と特別に別立てして経理する必要がある場合に設置するもので、9年度は6つの事業を特別会計で行いました。(表3参照)

表3 平成9年度特別会計決算

Table showing special account results with columns for '区分' (Category), '歳入' (Revenue), and '歳出' (Expenditure) for various services like health insurance and water supply.

表2 主な基金の平成9年度末残高

Table listing major funds and their ending balances at the end of fiscal year 1998, including financial adjustment, social welfare, and sports promotion funds.

水道事業会計

9年度の給水戸数は4万2421戸、給水量は1373万3750m³になりました。事業経営に係る収支は、水道事業収益が29億1627万円、水道事業費用は29億2

表5 平成10年度一般会計収支状況(上半期)

Table showing the first half of the general account revenue and expenditure for fiscal year 2000, broken down by category.

表6 平成10年度特別会計収支状況(上半期)

Table showing the first half of special account revenue and expenditure for fiscal year 2000, including health insurance and water supply accounts.

表7 平成10年度水道事業会計収支状況(上半期)

Table showing the first half of water utility account revenue and expenditure for fiscal year 2000, detailing operating and capital expenditures.

平成10年度上半期(4月から9月まで)

10年度の一般会計当初予算は、前年度に比べて2.7%増の293億7000万円ですが、9月の定例市議会では、基金からの繰り入れを減らし、297億5553万円になりました。

水道事業会計

9月末現在の給水人口は、11万9476人で普及率は93.8%となりました。また、給水量は680万6523m³で、水道使用料金に対する有収(売上げ)水量は620万1506m³で有収率は91.1%となっています。

市民の負担と使われたい費用

市が市民サービスや事業を行うためには多くの費用がかかります。これらの費用は、皆さんに負担していただく市の借金である市債などで賄われています。

一人当たり

使われた費用 221,592円
納税額 154,647円

一世帯当たり

使われた費用 623,140円
納税額 434,883円

平成9年度水道事業会計決算

Table showing water utility account results for fiscal year 1998, including operating and capital expenditures.

小型焼却炉にもダイオキシン対策

火床面積(焼却炉の燃焼室の面積)が0.5㎡以上の焼却炉は届け出が必要に。千葉県では大気汚染防止法での規制がない小型の焼却炉等について、ダイオキシン類の排出を抑えるため、指導要綱を制定し、12月1日から施行します。

ダイオキシン対策

このため、要綱では、ゴミの分別やリサイクルを徹底し、燃やす量をできるだけ減らす。焼却能力が1時間に50kg以上200kg未満または火床面積(焼却炉の燃焼室の面積)が0.5平方メートル以上2

家庭用などの簡易な構造

の小型焼却炉については、一般に高温での完全燃焼や適切な排ガス処理が困難なため、焼却を行わないなどのダイオキシン類の排出を抑える努力義務を課すなどとしています。

平成11年2月28日までに届け出が必要となります。

※届け出方法等詳しくは、県環境部大気保全課☎043(223)3804へ

第19回 郷土芸能祭

手賀沼に育つ郷土のはやし

- ▼日時 12月6日 (日)午後0時30分
- ▼開場 1時開演
- ▼場所 湖北地区公民館
- ▼司会 水谷加奈
- ▼入場料 無料



布佐竹内神社の祭礼で里神楽やお囃子を演じている

「ひよつとご睦」
演目…日本武尊(熊襲征伐)



古戸地区に約280年前から伝わる里神楽を伝承する

「古戸はやし連中」
演目…大蛇退治

祭りの時に五穀豊穡、無病息災の願いを込めて上演される民俗芸能やお囃子。

市内には、古くから伝わる民俗芸能と日本古来の伝統的な笛・太鼓によるお囃子が残され、昔から、人々の心のよりどころとして親しまれてきました。

※民俗芸能の皆さんのほかにも、ひよつとご睦の指導を受けている、布佐中学校郷土芸能クラブの生徒たちが出演し、日頃の練習成果を披露します。

演目：「仁羽囃子」「投げ合い」

▼問い合わせ 教育委員会社会教育課(85)1151



笛・太鼓によるお囃子を存続させている

「あびこふるさと会」
演目…大杉囃子、獅子舞、五囃子



市内在住の松倉利之さんが所属するパーカッショングループ72は、国内屈指のパーカッション(打楽器)演奏家で構成されたグループで、昨年9月に開催したコンサートも大好評でした。

今回は、ドラムなど既成の打楽器だけでなく、身近な材

- ▼日時 12月23日(祝)午後2時開場、2時30分開演
- ▼場所 市民会館
- ▼演奏曲目 「ターラ」ほか
- ▼入場料 1人券1000円、2人券1800円(全席自由)
- ※4歳未満のお子さんの入場はお断りします
- ▼入場券発売所 平賀書店、荒井書店、ブックス・スズキ、レコードあつぷる、ミリオン
- ▼日時 12月23日(祝)午後0時50分集合
- ▼場所 市民会館
- ▼対象・定員 小学生、先着10人
- ▼参加費 無料(コンサート入場券はお買い求めください)
- ▼持参 はさみ、スプーン、すりこぎ(お持ちの方)
- ▼申し込み・問い合わせ 電話で社会教育課(85)1151へ

冬休み劇場 パーカッション グループ72コンサート

料で作った楽器も登場し、耳だけでなく、目でも、体でも楽しめるコンサートが繰り広げられます。

NHK教育テレビ「芸術劇場」でも取り上げられた、質の高い素晴らしい響きを、ぜひ、ご家族皆様さんでお楽しみください。

◎自作の楽器で演奏に参加
当日、空き缶や小石で簡単な楽器を作って、演奏に参加してみませんか。

まがめまがんだー

12月1日に無料配布



クリーン手賀沼推進協議会では、手賀沼浄化の願いを込めた、99年版手賀沼カレンダーを作成しました。

手賀沼カレンダーは、同協議会が主催した、手賀沼写真コンクール(の全応募作品302点から選ばれた作品で構成されています)。

このカレンダーを次のとおり、希望者に無料配布します。

▼配布日 12月1日(火)

▼配布場所・配布時間 *手賀沼課(市役所西別館2階) 午前8時30分から午後7時 *つくし野・湖北・湖北北・布佐支所：午前8時30分から午後5時(湖北・布佐支所は昼休み時間を除く) *根戸・天王台北・新木・布佐南隣センター：開館時間内

▼配布上の注意
①多くの方に配布できるように、配布場所にお越しいただいた方、1人につき1部に限り配布します。

②配布時間内でも部数がなくなり次第終了します。

③電話での予約や郵便での申し込みはできません。

▼問い合わせ 手賀沼課(85)1111内線462

新春マラソン大会

申し込みは12月10日まで

毎年恒例の「新春マラソン大会」が、湖北台中学校をスタート・ゴールに行われます。皆さん、奮ってご参加ください。

▼日時 平成11年1月24日(日)雨天決行・荒天中止

*受付：午前8時30分から9時10分 *開会式：午前9時20分

▼受付場所 湖北台中学校

▼コース 湖北台中学校周辺

▼種目・スタート予定時間 下表参照

▼出場制限 1人1種目(ただし、ファミリーの部に出場の際を除く)

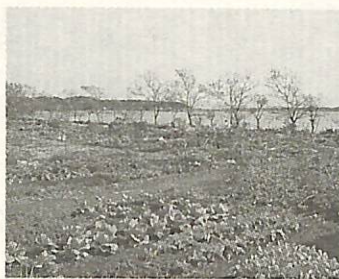
▼出場資格 *各距離を完走できる方(10キロの部は1時間以内で完走できる方)



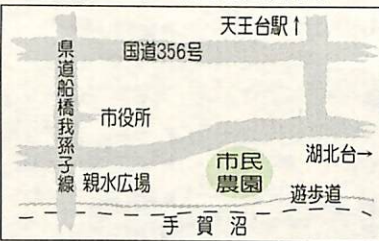
親子仲良く快走

▼新春マラソン大会種目

No	種目	距離(km)	スタート(予定)
1	ファミリーの部	1.5	9:50
2	4・5年生男子の部		9:55
3	6年生男子の部		10:00
4	4・5年生女子の部		10:05
5	6年生女子の部		10:10
6	中学1年生男子の部	3.0	10:15
7	中学生女子の部		10:25
8	中学生男子の部		10:35
9	一般(高校生含む)男子の部	10.0	10:35
10	壮年(40歳以上)男子の部		10:40
11	一般(高校生含む)女子の部		10:40
12	壮年(40歳以上)女子の部		10:40
13	一般(高校生含む)男子の部	5.0	10:40
14	壮年(40歳以上)男子の部		10:40
15	一般(高校生含む)女子の部		10:40
16	壮年(40歳以上)女子の部		10:40



▼高野山ふれあい市民農園案内図



野菜づくりりにチャレンジ

高野山ふれあい市民農園の利用者募集

高野山ふれあい市民農園は、手賀沼湖畔に位置し、自然の中で土や緑と親しみながら、野菜や花を育て収穫することができます。

余暇の時間を利用して、ご家族で新鮮な野菜や草花づくりに挑戦してみませんか。

▼利用期間 平成11年4月1日から平成13年3月31日

▼募集区画 148区画(ウッドウォール4区画(ウッドウォール区画は車イスでも作業できます))

▼利用面積 1区画30㎡(縦5m、横6m)

▼使用料 年額9000円

▼利用できる方 市内在住者(ただし、浅間前新田市民農園利用者を除く)

▼申し込み・問い合わせ 往復ハガキに市民農園利用希望住所、氏名、年齢、職業、電話番号、農園名・区画番号(現在、利用している方、返信ハガキに申込者の住所、氏名を明記し、12月11日(金)消印有効)までに我孫子1858市役所農政課(85)1111内線510へ(応募ハガキは1世帯1枚に限る)

社会福祉協議会 事務員を募集

平成11年4月採用予定

- ▼職種 一般事務員
- ▼募集人員 2人程度
- ▼受験資格 昭和45年4月2日から昭和54年4月1日生まれで、学歴を問わない
- ▼受付期間 11月18日(水)から27日(金)までの午前9時から午後4時(ただし、土・日曜・祝日は除く)
- ▼試験日 12月13日(日)
- ▼試験場所 市民会館
- ▼申し込み・問い合わせ 自筆の試験申込書(社会福祉協議会に用意)に写真を添付し、住民票または運転免許証の写しを添えて、社会福祉協議会(84)1539へ直接持参



さいとう たすく 齋藤 奨くん (我孫子・1歳4カ月)

すこやかちゃん

なかの ゆりか 中野友里花ちゃん (布佐・1歳2カ月)



もよおし

平成11年成人式

▶日時 平成11年1月15日(祝)受付... ▶場所 市民会館 ▶該当者 市内在住の昭和53年4月2日から昭和54年4月1日までに生まれた方

▶問い合わせ 教育委員会社会教育課(85)1151

親と子のふれあい教室 七宝焼にチャレンジ

▶日時 12月6日(日)午前10時から午後3時 ▶場所 湖北地区公民館 ▶講師 荻野紀子 (日本七宝作家協会会員)

市民コンサート17 我孫子フィルの成人式

▶日時 12月13日(日)午後1時30分開場、2時開演 ▶場所 市民会館 ▶演奏曲目 ムソルグスキー(ラベル編)...

第12回我孫子市絵画展

▶日時 11月21日(土)から25日(水)午前10時から午後7時 ▶場所 市民プラザ (入場無料)

第2回葛中央会作品展

▶日時 12月2日(水)から6日(日)午前9時から午後5時 ▶場所 柏市中央公民館 ▶展示内容 絵画、書道、工芸、盆栽、手芸、写真ほか

第19回我孫子市オープン卓球大会

▶日時・場所 12月6日(日)午前9時受付、市民体育館 ▶種目 一般男女別シングルス・ダブルス ▶参加費 シングルス...600円、ダブルス...1組1200円

第5回年代別バドミントン連盟秋季大会

▶日時・場所 12月20日(日)午前8時30分受付、市民体育館 ▶種目 年代別の男・女ダブルス(オープン)...

夕焼けバザール

▶日時 11月21日(土)午後4時から9時(雨天実施) ▶場所 我孫子南口駅前通り ▶内容 スタンプラリー、じゃんけん大会、模擬店

世界人権宣言50周年記念「第14回なくそう差別・県民ひろば」

▶日時・場所 12月7日(月)午前9時30分、佐倉市志津コミュニティセンター ▶内容 講演「世界人権宣言と日本の人権」...

我孫子つくし野病院まつり

▶日時 11月29日(日)午前10時から午後3時(参加費無料) ▶内容 ①講演会「脳の老化について」...

家庭教育学級公開講演会

▶日時 12月3日(木)午前10時15分から11時45分(参加費無料) ▶場所 市民プラザ ▶テーマ 「こころを育てる」

天王台北地区まちづくり協議会「お正月向きの手芸を楽しもう」

▶日時 12月7日(月)午前9時30分から午後4時 ▶内容 ①木目込みで作る干支の「雪うさぎ」...

東葛飾地域障害福祉講座

▶日時 12月9日(水)午後1時30分から4時(参加費無料) ▶場所 船橋市中央公民館 ▶内容 ①ビデオ映画 ②講演「心のバリアフリー」

赤十字防災ボランティア説明会

▶日時 ①11月29日(日)、②12月5日(土)いずれも午後1時30分から3時30分 ▶場所 日本赤十字社千葉県支部

家事家計講習会

▶日時・場所 11月19日(木)午前10時から正午、つくし野コミュニティホール ▶定員 先着80人 ▶参加費 400円(託児あり)

チャリティ映画会「若者たち」三部作

▶日時 平成11年1月9日(土)午後1時45分開場、2時30分開演 ▶場所 柏市民文化会館 ▶入場料 上映協力券(前売り)2300円、当日券2800円

ほしゅう

健康にやせよう教室

▶日時 12月2日、9日のいずれも水曜日、午後1時受付、1時30分から3時(参加費無料) ▶場所 保健センター ▶内容 2日...講話「肥満と生活習慣病」

ウィークエンドセミナー「若さと元気コース」

▶日時 12月12日から平成11年3月20日までの土曜日、午前10時から正午(全9回) ▶場所 中央公民館ほか ▶講座内容 楽しく運動チャルウィダンス、中高年の心の健康ほか

ガールスカウト入団希望者1日体験入団・説明会

▶日時・場所 11月28日(土)午後2時30分から4時30分、根戸小学校地域交流教室 ▶対象 平成11年4月1日現在で満5歳から17歳までの女子

かきぞめの練習と親子書道

▶日時 毎月第2・4日曜日、①午前10時30分から正午 ②午後1時30分から3時 ▶場所 柴崎自治会館 ▶対象 6歳以上の子とその親

おしらせ

住宅需要実態調査にご協力を

建設省では、12月1日を基準日として住宅建設や住環境に関する実態調査を行います。市職員が各家庭を訪問し、調査票を配布しますので、ご協力をお願いします。

忘れずに納めましょう

Table with 2 columns: 項目 (Item) and 納期限(口座振替日) (Payment Deadline). Rows include 国民年金(払込期限) 30(月), 国民健康保険税第6期 30(月), 水道料金 25(水), 下水道受益者負担金第3期 30(月).

今月の休館日

Table with 2 columns: 市民図書館, 中央・湖北地区公民館, 鳥の博物館, 市民プラザ, 市民会館, つくし・西葛飾センター, 市民体育館. Rows show dates for 16(月), 23(祝), 24(火), 30(月).

定例教育委員会

▶日時・場所 11月25日(水)午前9時30分、水道局4階会議室 ▶問い合わせ 教育委員会総務課

都市計画法の規定による縦覧

我孫子都市計画生産緑地地区の変更の縦覧をします。▶縦覧期間 11月17日(火)から12月1日(火)までの午前8時30分から午後5時(ただし、市役所閉庁日は除く)

柏税務署からのお知らせ

◎年末調整説明会 ▶日時・場所 11月25日(水)午後1時30分から、市民会館 ▶内容 年末調整書類の記入方法 ▶問い合わせ 法人課税第2部門(46)2321内線384

遺跡分布概略図の頒布

教育委員会では、市内の遺跡の位置を記載した遺跡分布概略図を販売しています。▶頒布価格 1部50円 ▶販売所・問い合わせ 教育委員会社会教育課文化係(85)1151

テレホンサービス ☎(85)1313 日曜当番医・1週間の行事

テレホンガイド ☎(85)5000

ファクスガイド ☎(83)6000

よみがえれ 手賀沼

Table with 2 columns: 測定月 (Measurement Month) and COD値 (COD Value). Row: 平成10年10月, 11.9 mg/l

採水場所：手賀沼公園地先

市では、「よみがえれ手賀沼」をスローガンに、手賀沼の水質浄化対策を進めています。さらに、多くの市民の皆さんに沼の水質浄化への理解を深めていただくため、毎月16日発行の「広報あびこ」で水質測定値(COD)と水質関連情報をお知らせします。